

VORTRÄGE

1. AKADEMISCHE VORTRÄGE UND KONFERENZBEITRÄGE

„Tamas“ – *Bhisham Sahnis Romanklassiker über die Teilung Britisch-Indiens*. Gastvortrag im Rahmen einer Lehrveranstaltung über die Teilung am Südasien-Institut, Abteilung Neusprachliche Südasienstudien, der Universität Heidelberg, 21. November 2017.

Uday Prakash's metaphorische Satire über Warren Hastings im „Wunderland Indien“, 33. Deutscher Orientalistentag in Jena, 18.-22. September 2017.

Mayyādās kī mārī: Bhisham Sahnis historischer Roman über eine Kleinstadt im Punjab des 19. Jahrhunderts. Gastvortrag im Rahmen des Institutskolloquium am Lehrstuhl für Indologie der Julius-Maximilians-Universität Würzburg am 9. Juni 2016.

Von verratenen Kriegerern und exzentrischen Glücksrittern: Bhisham Sahnis historischer Roman Mayyādās kī mārī. Gastvortrag, Institut für Südasien-, Tibet- und Buddhismuskunde der Universität Wien, 8. April 2016.

The Fictionalization of Violence in Contemporary Hindi Literature. Gastvortrag am Department of Linguistics and Philology, Uppsala University, 28. November 2013.

Von verratenen Kriegerern und exzentrischen Glücksrittern: Bhisham Sahnis historischer Roman Mayyādās kī mārī, 32. Deutscher Orientalistentag, Münster, 23.-27. September 2013.

Die Darstellung religiöser Gewalt in der zeitgenössischen Hindi-Literatur. Öffentliche Vorlesung am Institut für Südasien-, Tibet- und Buddhismuskunde der Universität Wien, 16. Mai 2013.

The Reception of Goethe in India With Special Reference to Iqbal and Tagore. Gastvortrag am Department of Sociology, University of Pune, 29. August 2012.

From Volga to Ganga: The Reconstruction of the Past in Rāhul Sāṅkr̥tyayan's Fiction. Gastvortrag am Department of Sanskrit and Prakrit Languages, University of Pune, 27. August 2012.

Religiöse Gewalt im Spiegel der zeitgenössischen Hindi-Literatur, Vortrag im Rahmen der Arbeitstagung des DGA-Arbeitskreises Neuzeitliches Südasien, Hamburg, 19.11.2010.

Die Ereignisse von Ayodhya im Spiegel der gegenwärtigen Hindi-Literatur, 31. Deutscher Orientalistentag, Marburg, 20.-24. September 2010.

Postmoderne Elemente in sozialkritischen Werken des Hindi-Erzählers Uday Prakash, Gastvortrag, Institut für Südasien-, Tibet- und Buddhismuskunde der Universität Wien, 3. April 2009.

From Volga to Ganga: The Reconstruction of the Past in Rāhul Sāṅkr̥tyayan's Fiction, Gastvortrag, Department of Philosophy, University of Pune, 5. September 2008.

Freunde erkennt man in der Not: Freundschaft von Hindus und Muslimen als Sujet in der Hindi-Literatur, Vortrag im Rahmen der indologischen Vorlesungsreihe zum Thema „Freundschaft“ anlässlich des 70. Jahrestages der Schweizerisch-indischen Freundschaftsgesellschaft, veranstaltet vom Indologischen Seminar der Universität Zürich und dem Museum Rietberg, Zürich, 29. Oktober 2008.

From Volga to Ganga: The Reconstruction of the Past in Rāhul Sāṅkr̥tyayan's Fiction, International Symposium „The Periphrasies of Mahapandita Rahula Sankrityayana (1893-1963): Buddhist scholar, political activist, writer“, Institut für Südasiens-, Tibet- und Buddhismuskunde der Universität Wien, 14.-15. Dezember 2007.

Von der Wolga bis zum Ganges: Die Rekonstruktion der Vergangenheit im Erzählens des Hindi-Autors Rāhul Sāṅkr̥tyayan, 30. Deutscher Orientalistentag, Freiburg i. Br., 24.-28. September 2007.

Im Spannungsfeld zwischen Globalisierung und Nationalismus: Einige Erzählungen des Hindi-Autors Uday Prakash, Gastvortrag, Seminar für Indologie und Religionswissenschaft der Universität Tübingen, 22. Juni 2007.

Tempel, Moscheen, Kirchen. Betrachtungen zu Religionskonflikten im Gegenwärtigen Indien. Vortrag im Rahmen der öffentlichen Vorlesungsreihe „Neuer Streit mit alten Feinden – Religion als Verhandlungsfeld von Konflikten“, veranstaltet vom ZTMK, Universität Göttingen, 22. Januar 2007.

The Image of Alamgir in Hindi Literature, Gastvortrag, Department of Sanskrit and Prakrit Languages, University of Pune, 17. September 2006.

Im Spannungsfeld zwischen Globalisierung und Nationalismus – einige viel diskutierte Werke der neuesten Hindi-Literatur, 29. Orientalistentag, Halle/Saale, 20.-24. September 2004.

The Image of Alamgir in Modern Hindi Literature, 17th European Conference on Modern South Asian Studies, Heidelberg, 9.–14. September 2002.

2. WEITERE VORTRÄGE

Some Observations on the Translation of UdayPrakash's Novella "Mohandas" into German. A presentation (in cooperation with Gautam Liu): during the symposium "Hindi Literature in German Translation - Transfer Between Cultures" (on the occasion of the World Hindi Day), 8. December 2017, University of Würzburg.

Die Bearbeitung mythologischer Stoffe im modernen Hindi-Drama. Vortrag im Rahmen der Fachtagung „Modernes Theater in Indien“, veranstaltet vom Literatur Forum Indien e.V., in der Evangelischen Akademie Villigst, 12.-14. Mai 2017.

Hindi bolo: A practical course book in German. A presentation on the occasion of the Hindi Diwas, 23. Sept., 2016, in Frankfurt.

Von Harijans zu Dalits: Geschichte und Gegenwart der "Unberührbaren" in Indien. Vortrag während der Öffentlichen Lesung „Aus dem Zwielficht: Vierzehn Einblicke in das Leben von Unberührbaren“ im Rahmen des Projekts „Translating Dalit Short Stories“ an der Universität Düsseldorf mit Harish Mangalam), 8. Mai 2015.

Zur Übersetzung von Mohandas. Vortrag mit Gautam Liu bei der Veranstaltung „Indischer Literaturabend“, veranstaltet vom Südasiens-Seminar der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, 12. Januar 2015.

Linguistic Diversity and Multilingual Environment in Europe. Vortrag im Rahmen des International Mother Language Day 2014, veranstaltet von der Göttinger Bengali Community, 21. Februar 2014.

Tempel-Moscheen-Kirchen: Betrachtungen zu Religionskonflikten im gegenwärtigen Indien, Vortrag im Rahmen des Arbeitskreistreffen des AK Asiens der Stipendiat(inn)en der Friedrich-Ebert-Stiftung in Göttingen, 11. November 2012.

Die ‚Teilungsliteratur‘ und ihr Beitrag zur Vergangenheitsbewältigung, "Vortrag im Rahmen des Themenschwerpunktes „Die Teilung Indiens 1947 und ihre Folgen“ in der Deutsch-Indischen Gesellschaft Hannover, 24. Februar 2012.

Tempel-Moscheen-Kirchen: Religiöse Konflikte im Spiegel zeitgenössischer Hindi-Romane, Vortrag in der Katholischen Hochschulgemeinde Göttingen, 25. Mai 2011.

Gewalt im Spiegel der Literatur und Kunst Südasiens: Indien, Vortrag im Rahmen des 8. Südasiens-Tages an der Universität Hamburg, 20. November 2010.

Hindu-Nationalismus, Kommunalismus und Kastenpolitik im Spiegel der gegenwärtigen Hindi-Literatur, Vortrag im Rahmen der Fachtagung „Regionalliteraturen Indiens als Spiegelbild religiöser und gesellschaftlicher Konflikte“, veranstaltet vom Literatur Forum Indien e.V., Königswinter, 25.-27. Juni 2010.

Islam in Indien, Vortrag im Rahmen der „Info-Tage Islam“ an der Georg-August-Universität Göttingen, vom 13.-15. April 2010.

Der Einfluss von Goethe auf Iqbal: Am Beispiel seines Payām-e mashriq, Vortrag, Interkultureller Freundschaftskreis der AASF, Mahatma-Gandhi-Haus, Göttingen, 11. Februar 2009.

Im Spannungsfeld zwischen Globalisierung und Nationalismus – Violdiskutierte Erzählungen des Hindi-Autors Uday Prakash, Öffentlicher Vortrag im Rahmen der „Indischen Kulturtag Göttingen 2008“, Foyer International, Göttingen, 27. November 2008.

The Reception of Goethe as Reflected in Iqbal's Payam-e mashriq, International Seminar on the occasion of the 70th commemoration of Alama Muhammad Iqbal (1877-1938), Poet and Philosopher of South and Central Asia, Mahatma Gandhi Haus, Göttingen, 3. Mai 2008.

Wahrheit und Gewaltfreiheit: Betrachtungen über Leben und Wirken Mahatma Gandhis , Vortrag anlässlich einer Gedenkveranstaltung zum 60. Todestag Mahatma Gandhis im Mahatma-Gandhi-Haus, Göttingen, 30. Januar 2008.

Indische Literatur nach der Unabhängigkeit: „Teilungsliteratur“, Öffentlicher Vortrag im Rahmen der „Indischen Kulturtag Göttingen 2007“, Apex, Göttingen, 6. November 2007.

Im Spannungsfeld zwischen Globalisierung und Nationalismus – Einige vieldiskutierte Werke der neuesten Hindi Literatur, Vortrag im Rahmen des Seminars „Tagores Enkel: Indische Literatur im Zeitalter der Globalisierung“, veranstaltet vom Literatur Forum Indien e.V., Iserlohn, 1.-3. Juni 2007.

(aktualisiert: im September 2018)